



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

THIRTY-NINTH LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Thursday, 4 June 2009 — No. 40

**President of the National Assembly:
Mr. Yvon Vallières**

QUÉBEC

The Assembly was called to order at 9.40 o'clock a.m.

ROUTINE PROCEEDINGS

Statements by Members

Mr. Huot (Vanier) made a statement about World Environment Day.

Mr. Bérubé (Matane) made a statement about Gaspésie and Îles-de-la-Madeleine Day.

Mr. Lehouillier (Lévis) made a statement about the Mouvement Desjardins.

Mrs. Maltais (Taschereau) made a statement about the 30th anniversary of the Comité d'action des personnes vivant des situations de handicap.

Mr. Bonnardel (Shefford) made a statement about dignity in palliative care.

4 June 2009

At the end of his address, by leave of the Assembly to set aside Standing Orders 53 and 59, Mr. Bonnardel (Shefford) tabled the following:

A petition concerning palliative care.

(Sessional Paper No. 427-20090604)

Mr. Bernard (Rouyn-Noranda-Témiscamingue) made a statement about the Festival des guitares du monde en Abitibi-Témiscamingue.

Mr. Blanchet (Drummond) made a statement about collective kitchens.

Mr. Billette (Huntingdon) made a statement about the Circuit du Paysan.

Mr. Turcotte (Saint-Jean) made a statement about the 30th anniversary of the Ballets classiques du Haut-Richelieu.

Mr. Bernier (Montmorency) made a statement about the La Cinq de Beauport bicycle run.

At 9.53 o'clock a.m., Mrs. Houda-Pepin, First Vice-President, suspended the proceedings until 10.00 o'clock a.m.

4 June 2009

The proceedings resumed at 10.10 o'clock a.m.

Moment of reflection

Presenting Papers

Mr. Tomassi, Minister of Families, tabled the following:

The Strategic Plan 2008-2012 of the Ministère de la Famille et des Aînés;
(Sessional Paper No. 428-20090604)

Copy of amendments to Bill 7, An Act to establish an early childhood development fund.
(Sessional Paper No. 429-20090604)

Mrs. Blais, Minister responsible for Seniors, tabled the following:

Copy of amendments to Bill 6, An Act to establish a seniors caregiver support fund.
(Sessional Paper No. 430-20090604)

Presenting Reports from Committees

Mr. Kelley (Jacques-Cartier), chairman, tabled the following:

A report from the Committee on Social Affairs, which, on 2 and 3 June 2009, held public hearings within the framework of special consultations on Bill 51, An Act respecting the representation of certain home childcare providers and the negotiation process for their group agreements, and amending various legislative provisions.

(Sessional Paper No. 431-20090604)

Mr. Drainville (Marie-Victorin), chairman, tabled the following:

A report from the Committee on Institutions, which met on 3 June 2009 for clause-by-clause consideration of Bill 46, An Act to amend the Professional Code and other legislative provisions. The report does not contain any amendments to the bill.

(Sessional Paper No. 432-20090604)

Presenting Petitions

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mr. Kelley (Jacques-Cartier) tabled the following:

The abstract of a petition respecting the funding of the Auberges du coeur du Québec, and signed by 156 citizens of Montréal and the vicinity.

(Sessional Paper No. 433-20090604)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

At the request of Mr. President, Mr. Drainville (Marie-Victorin) withdrew certain words deemed unparliamentary.

At the request of Mr. President, Mr. Caire (La Peltrie) withdrew certain words deemed unparliamentary.

At the request of Mr. President, Mr. Whissell, Minister of Labour, withdrew certain words deemed unparliamentary.

Motions Without Notice

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 84.1 (3) and 185, Mr. Bérubé (Matane), Mr. Mamelonet (Gaspé), Mr. Deltell (Chauveau) and Mr. Khadir (Mercier) jointly moved:

4 June 2009

THAT the National Assembly mark the 475th anniversary of the arrival of Jacques Cartier at Gaspé through the celebrations that will be held throughout 2009 and which mark the beginning of French America.

By leave of the Assembly, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the motion was carried.

Notices of Proceedings in Committees

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 143.1, Mr. Gauthrin, Deputy Government House Leader, convened the following Committees:

- the Committee on Public Finance, to give clause-by-clause consideration to Bill 50, An Act to amend the Act respecting financial services cooperatives and other legislative provisions;
- the Committee on Culture, to hold public hearings within the framework of special consultations on Bill 32, An Act to amend the Act respecting the professional status and conditions of engagement of performing, recording and film artists and other legislative provisions;
- the Committee on Planning and the Public Domain, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 45, An Act to amend various legislative provisions respecting municipal affairs.

Mrs. Houde-Pepin, First Vice-President, gave the following notices:

- the Committee on Social Affairs shall hold a deliberative meeting for the purpose of organizing its proceedings on the order of initiative concerning the phenomenon of homelessness in Québec;
- the Committee on Planning and the Public Domain shall hold a deliberative meeting for the purpose of discussing the possibility of carrying out a statutory order and an order of surveillance.

4 June 2009

ORDERS OF THE DAY

Government Bills

Passage

Mr. Bachand, Minister of Finance, moved the passage of Bill 11, An Act to amend the Acts establishing Capital régional et coopératif Desjardins, Fondation and the Fonds de solidarité des travailleurs du Québec (F.T.Q.).

After debate thereon, the motion was carried and, accordingly, Bill 11 was passed.

Passage in Principle

The Assembly resumed the debate, which had been adjourned on 3 June 2009, on the motion by Mrs. Blais, Minister responsible for Seniors, for the passage in principle of Bill 6, An Act to establish a seniors caregiver support fund.

The debate being concluded, the motion was carried and Bill 6 was accordingly passed in principle.

Mr. Gauthrin, Deputy Government House Leader, moved that Bill 6 be referred for clause-by-clause consideration to the Committee on Social Affairs.

The motion was carried.

4 June 2009

Passage in Principle

Mr. Tomassi, Minister of Families, moved, —That Bill 7, An Act to establish an early childhood development fund, do now pass in principle.

A debate arose thereon.

At 1.00 o'clock p.m., Mrs. Houda-Pepin, First Vice-President, suspended the proceedings until 3.00 o'clock p.m.

The proceedings resumed at 3.02 o'clock p.m.

The Assembly continued the debate on the motion by Mr. Tomassi, Minister of Families, for the passage in principle of Bill 7, An Act to establish an early childhood development fund.

At 5.58 o'clock p.m., Mr. Gendron, Third Vice-President, suspended the proceedings until 8.00 o'clock p.m.

4 June 2009

The proceedings resumed at 8.01 o'clock p.m.

Passage in Principle

The Assembly continued the debate on the motion by Mr. Tomassi, Minister of Families, for the passage in principle of Bill 7, An Act to establish an early childhood development fund.

At the request of Mrs. Houda-Pepin, First Vice-President, Mrs. Maltais (Taschereau) withdrew certain words deemed unparliamentary.

The debate being concluded, the motion was carried and Bill 7 was accordingly passed in principle.

Mr. Dupuis, Government House Leader, moved that Bill 7 be referred for clause-by-clause consideration to the Committee on Social Affairs.

The motion was carried.

The Assembly resumed the debate, which had been adjourned on 2 June 2009, on the motion by Mr. Bachand, Minister of Finance, for the passage in principle of Bill 40, An Act to amend the Balanced Budget Act and various legislative provisions concerning the implementation of the accounting reform.

The debate was adjourned in the name of Mr. Ferland (Ungava).

At 12.00 o'clock a.m., by leave of the Assembly to set aside Standing Orders 21 and 52, Mr. Chagnon, Second Vice-President, adjourned the Assembly until Friday, 5 June 2009, at 9.40 o'clock a.m.

4 June 2009

ROYAL ASSENT

On Thursday, 4 June 2009, at 7.06 o'clock p.m., in the Office of the Lieutenant-Governor, in the presence of Mrs. Mignolet, Director of the Secretariat of the Assembly and Delegate of the Secretary General, the Honourable Pierre Duchesne, Lieutenant-Governor of Québec, was pleased to assent to the following Bills:

- 9 An Act to amend the Code of Civil Procedure to prevent improper use of the courts and promote freedom of expression and citizen participation in public debate
- 11 An Act to amend the Acts establishing Capital régional et coopératif Desjardins, Fondation and the Fonds de solidarité des travailleurs du Québec (F.T.Q.)
- 14 An Act to extend the terms of office of the board members of public health and social services institutions
- 37 An Act giving effect to the Budget Speech delivered on 13 March 2008 and to certain other budget statements

YVON VALLIÈRES

President